

# **VISION “XL” DÉGAGEMENT “0”**

**DROLET POÊLES ET FOYERS INC.**

F. 45033 REV. 9/96

---

## **CAISSON DE FOYER « VISION XL » dégagement zéro**

---

### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

- Lire les instructions avant le montage et les conserver pour références futures.
- Consulter les autorités locales pour se conformer aux normes particulières en vigueur et pour obtenir les permis nécessaires.
- Installer selon les recommandations du manufacturier et selon les normes du code national du bâtiment.

### **VOTRE «VISION XL» dégagement zéro comprend:**

- 1 - Caisson isolé
- 6 - Pierres réfractaires pour la chambre à combustion
- 2 - Grilles de sortie d'air chaud
- 8 - Vis à métal TEK
- 8 - Vis à bois no. 8 x 1 ½" (38mm) tête ronde
- 1 - Tuyau flexible, extensible, isolé, 8" diam., 10' long.
- 4 - Collets avec vis #8: 1 ¼"
- 2 - Adapteurs 3" à 4" en acier galvanisé
- 1 - Tôle de protection de dimension 11" x 36" pour installer sous le foyer.

### **SE PROCURER UNE CHEMINÉE AVEC LES COMPOSANTES SUIVANTES:**

- Plaque d'ancrage
- Longueurs de tuyaux
- Coudes isolés lorsque nécessaire
- Solin ventilé
- Chapeau de cheminée
- Coupe-feu radiant (pour mur, toit ou plancher)
- Support

### **PIÈCES OPTIONNELLES**

- Pare-étincelles
- Kit de conduit de prise d'air extérieur (isolé), 4" diam., incluant grille de prise d'air extérieur
- Grille de prise d'air extérieur, 4" diam.
- Kit additionnel de conduit pour circulation d'air chaud 8" diam.

## **INSTALLATION DE L'UNITÉ**

- Localiser l'endroit où sera installé le foyer.
- Le foyer peut être installé directement sur le plancher ou surélevé sur une structure combustible.

(1er PLAN)

(2ie Plan)

(3ie plan)

## **ATTENTION**

Le foyer devra toujours reposer sur une surface planche et rigide. (Contre-plaqué minimum ½", 12,7mm). Toutes les parties de la base du foyer devront reposer sur la surface pour répartir la charge uniformément. Ignorer ses instructions pourrait résulter en des dommages causés à l'unité.

## **INSTALLATION DES ENTRÉES D'AIR EXTÉRIEUR**

L'installation des prises d'air extérieur n'est pas obligatoire, sauf si une norme locale l'exige. Cependant, cette option diminue grandement les risques de pression négative dans la maison. Si vous décidez de l'installer, nous vous suggérons de commander notre option E-5964 et de suivre les instructions suivantes:

1. Utiliser du tuyau flexible ou du tuyau rigide 4" diam. (102mm) isolé.
2. Entrer les tuyaux par les trous situés sur les côtés et les raccorder à l'appareil au moyen de collets. On aura préalablement coupé la laine isolante pour donner accès aux collets de raccordement.
3. Si l'espace est suffisant à l'arrière de l'unité, vous pouvez raccorder ces deux (2) sorties à un raccord en «T» pour n'avoir qu'un seul trou à percer dans le mur extérieur.
4. Utiliser un grillage anti-pluie et anti-vermine à l'extérieur de la maison.

## **INSTALLATION DE LA CHEMINÉE**

Le foyer peut être installé avec plusieurs sortes de cheminées. Le montage de la cheminée peut être effectué en ligne droite ou comporter deux déviations avec des angles jusqu'à 90°, incluant un coude de 90° (soit 2x 45° ou 3x 30°) et un té d'inspection.

## **LES CHEMINÉES HOMOLOGUÉES SONT LES SUIVANTES:**

Cheminée Sécurité 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle ASHT  
Cheminée Sécurité 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle S-2100  
GSW 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle Super Cheminée 2100  
GSW 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle FC  
Selkirk Metalbestos 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle SS  
Selkirk Metalbestos 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle Sentinel ou Select  
Oliver Macleod 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle Hi-Temp 3103  
Oliver Macleod 7" et 8" (178 et 203 mm) modèle Hi-Temp 3000

## **MONTAGE DE LA CHEMINÉE**

- Utiliser la cheminée selon les instructions du fabricant de cheminée.
- Utiliser la plaque d'ancrage spécifique pour le modèle de cheminée utilisé et fixer au moyen de 4 vis à métal sur le dessus de l'unité.

- Lorsqu'une cheminée de 7" de diamètre est installée sur le Vision XL «O» dégagement, il est obligatoire d'utiliser la plaque en acier inoxydable fournie à cet effet. Cette pièce est nécessaire afin de centrer correctement la plaque d'ancrage de cheminée sur l'appareil. (Voir dessin)
- Déposer la plaque sur le foyer tel que le dessin l'indique et ensuite fixer la plaque d'ancrage.

Plaque d'ancrage de cheminée

Plaque adaptateur de cheminée 7" 0

plan

- Utiliser des coupe-feu appropriés pour traverser les parois combustibles i.e. les murs, plafonds et planchers.
- Utiliser un solin de toit ventilé.
- La hauteur minimum de l'ensemble cheminée-foyer doit être de 15' (4,5 mètres), et la hauteur maximum de 35' (10,7 mètres) pour une cheminée de 8". Il n'y a pas de hauteur maximum pour une cheminée de 7".
- La cheminée doit dépasser d'au moins 3' (914 mm) du toit et doit dépasser de 2' (610 mm) au moins toute autre construction ou partie d'édifice dans un rayon de 10' (3 m).
- Utiliser les supports prévus par les fabricants de cheminées lorsque celles-ci dépassent de plus de 5' (1,5 m) au-dessus du toit.
- Pour une installation avec déviation, assurez-vous d'installer les supports latéraux vis-à-vis les coudes.

## **INSTALLATION DES SORTIES D'AIR CHAUD**

- Utiliser le conduit flexible, extensible et isolé fourni à cette fin.
- Étirer le flexible au maximum de sa longueur soit 10' (3 m). Plier pour former le coude à 90° degrés et couper à la longueur désirée
- Glisser la gaine isolante par-dessus les flexibles.
- Fixer au moyen de vis à métal les flexibles aux collets de raccordement sur le foyer.
- Au moyen de collets, serrer les gaines isolantes au point de raccordement des flexibles et du foyer.
- Installation des grilles de sortie d'air chaud à travers les orifices aménagés pour l'installation des grilles, sortir les extrémités des flexibles et leur gaine.
- Raccorder les flexibles aux collets de raccordement des grilles et visser en place.
- Serrer les gaines isolantes aux oints de raccordement des flexibles et des grilles.
- Fixer les grilles au mur.

ATTENTION: S'assurer que les conduits d'air chaud n'entrent pas en contact avec la cheminée. Il doit y avoir un dégagement minimum de 1"(25mm) du conduit d'air chaud lorsqu'on traverse une structure combustible.

### **NOTES GÉNÉRALES SUR L'INSTALLATION**

- Il est important de bien installer sous le caisson la tôle protectrice que vous avez reçu enroulée dans l'âtre, selon les instructions qui sont inscrites dessus.
- Les sorties d'air chaud peuvent être rallongées pour amener la chaleur dans une autre pièce. Dans ce cas, utiliser seulement des tuyaux du même type que ceux fournis avec votre unité. La longueur maximale est de 10' pieds (3 m) pour chaque tuyau.
- Installer les grilles d'air chaud à un niveau plus haut que les sorties d'air de l'appareil (min. 5 pieds (1,5 m) du sol) car cela réduirait l'effet de thermosiphon et pourrait faire surchauffer le foyer. Ces grilles doivent être installées sur un mur et non sur un plancher ou au plafond.

ATTENTION! LAISSEZ L'ESPACE ENTRE LE FOYER ET LE PLAFOND EXEMPT DE TOUT ISOLANT OU AUTRE MATÉRIAU DE REMPLISSAGE, DE MÊME QUE POUR L'ESPACE ENTRE LE FOYER ET LES MURS QUI L'ENTOURENT.

## **MANTEAU COMBUSTIBLE ET POUTRE DÉCORATIVE**

Le dégagement du manteau combustible ou de la poutre au-dessus de l'âtre ne doit pas être moins de 6" (152 mm) au-dessus de toute partie métallique de la façade. Si la poutre ou manteau combustible a plus 6" (152 mm) de relief, la distance au-dessus de toute partie métallique de la façade doit être d'un minimum de 12" (305mm).

## **AIR COMBURANT ET MAISON ÉTANCHE**

L'utilisation d'un système d'extraction d'air ou d'un appareil de chauffage à combustion extrait de l'air d'une maison, créant une légère pression négative à l'intérieur. Dans certains cas, le flux naturel d'air montant de la cheminée peut être renversé, créant un danger possible d'empoisonnement au monoxyde de carbone.

Les nouvelles maisons sont généralement plus étanches que les anciennes, principalement à cause des nouvelles pratiques de construction, incluant des fenêtres plus étanches, des coupe-froid et des calfeutrages. Cela indique que la probabilité d'infiltration d'air ne sera pas suffisante pour compenser l'usage d'un foyer, sécheuse, fournaise ou autre. Ce problème peut-être éliminé dans la plupart des cas, par l'installation de notre prise d'air extérieur (option #E-5964).

## **FONCTIONNEMENT DU «VISION XL»**

(Le foyer peut fonctionner avec les portes ouvertes ou fermées).

Lorsque vous l'utilisez avec les portes ouvertes ou enlevées, vous n'avez plus de contrôle sur la vitesse de combustion du bois. La récupération de chaleur est quand même supérieure à celle d'un foyer ouvert standard à cause de la construction à double paroi et à l'échangeur d'air très efficace du Vision XL. Si vous avez installé les prises d'air extérieur et que vous utilisez le foyer les portes ouvertes, nous vous conseillons de laisser les contrôles d'air complètement ouverts, afin d'alimenter continuellement le foyer en air de combustion fraîche. Quand vous voulez laisser éteindre le feu, fermez les portes et laissez les contrôles d'air partiellement ouverts, afin de garder la vitre propre.

Quand vous voulez récupérer beaucoup de chaleur, faites fonctionner le foyer avec les portes fermées. Les portes étant fermées, vous avez un système étanche qui vous permet de contrôler la combustion. Les contrôles d'entrée d'air doivent être ouverts ou fermés simultanément pour que la distribution de l'air soit égale tout autour des portes. Quand les glissières d'entrée d'air sont sorties au maximum, l'air comburant entre dans le foyer au bas et au haut des portes. Plus vous poussez les glissières vers le foyer, plus vous fermez les amenées d'air. Dans les glissières de contrôle d'air, il y a un petit trou de 1/16 de diamètre indiquant la position.

## MODE D'UTILISATION

Seul le bois ayant un taux d'humidité inférieur à 20% peut être utilisé comme combustible.

Le foyer «VISION XL» n'est pas conçu pour recevoir un porte-bûches ou autre accessoire pour supporter ou contenir le combustible.

Lorsque vous utilisez votre foyer pour la première fois, il est préférable de ne pas le chauffer à feu vif afin d'éviter un choc thermique qui pourrait détériorer la peinture et les pierres réfractaires. Assurez-vous que la pièce est bien aérée afin d'éliminer les odeurs dégagées par la peinture.

Avant d'allumer le feu, assurez-vous que les deux contrôles d'entrée d'air sont complètement ouverts. (Tirez vers vous). Si vous sentez un courant d'air provenant de la cheminée, ouvrez légèrement une fenêtre à proximité pour quelques minutes, le temps d'équilibrer les pressions à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison. Placez quelques boulettes de papier enflammées au-dessus de la gorge anti-refoulement, aussi près que possible de l'embouchure d'évacuation afin de réchauffer l'air dans la cheminée. Lorsque vous vous apercevez que la cheminée a suffisamment de tirage, allumez le feu dans l'âtre. Lorsque le feu dans l'âtre est allumé, vous pouvez refermer la fenêtre et les portes du foyer.

Gardez les contrôles en positions ouverte jusqu'à ce que vous obteniez une bonne combustion. À partir de ce moment, vous pourrez ajouter de plus grosses bûches jusqu'à ce que vous obteniez un lit de braise. À la deuxième charge de bois, vous pourrez réduire l'ouverture des entrées d'air pour contrôler votre combustion au besoin.

Lorsque vous avez à ouvrir les portes pour ajouter du combustible, ouvrez les portes lentement et en même temps. De cette façon, vous ne créez pas une dépression qui pourrait laisser échapper de la fumée dans la pièce.

## ATTENTION

**L'ESSENCE, L'HUILE À LAMPE, KÉROSÈNE, ALLUME-BARBECUE OU AUTRE LIQUIDE INFLAMMABLE POUR ALLUMER OU ATTISER LE FEU DE VOTRE FOYER EST ABSOLUMENT À PROSCRIRE. GARDER TOUS CES TYPES DE LIQUIDE LOIN DE VOTRE FOYER LORSQU'IL EST EN OPÉRATION. GARDER TOUJOURS LES MATÉRIAUX INFLAMMABLES LOIN DE VOTRE FOYER.**

**LES FOYERS AVEC PORTE(S) DOIVENT FONCTIONNER LA(les) PORTE(S) COMPLÈTEMENT OUVERTE(S) OU COMPLÈTEMENT FERMÉE(S). SI LA(les) PORTE(S) RESTE(nt) PARTIELLEMENT OUVERTES(S), LES GAZ ET LA FLAMME PEUVENT S'ÉCHAPPER DU FOYER AUGMENTANT AINSI LES RISQUES DE FUMÉE ET DE FEU DANS LA PIÈCE.**

## **LA CRÉOSOTE**

### **- SA FORMATION, AINSI QUE LA NÉCESSITÉ DE L'ENLEVER**

Lorsque le bois brûle trop lentement, il produit des goudrons et autres vapeurs organiques qui, lorsqu'ils sont réunis, forment une substance que l'on appelle créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans une cheminée qui a une température relativement basse. Il en résulte que des dépôts de créosote s'accumulent à l'intérieur de la cheminée. Lorsque ces dépôts s'enflamment, ils forment un feu extrêmement chaud.

La cheminée doit être inspectée au moins deux fois par année durant la saison de chauffage pour vérifier l'accumulation de créosote.

Si la créosote s'est accumulée, elle doit être enlevée pour réduire le risque d'un feu de cheminée.

L'utilisation d'un combustible sec diminuera la possibilité d'un feu froid et la formation de la créosote. Il est donc préférable de faire de petites attisées plutôt qu'une grosse charge de bois qui brûle à feu très réduit si l'on désire avoir seulement un peu de chaleur.

Un dépôt excessif de la créosote dans la(les) vitre(s) indique une mauvaise utilisation de l'appareil ou un combustible trop humide.

Inspectez l'intérieur de votre cheminée fréquemment. Si nécessaire, consultez un ramoneur. S'il y avait une accumulation trop grande de créosote dans la cheminée, elle pourrait s'enflammer de façon incontrôlable lors de l'allumage. C'est ce qu'on appelle un feu de cheminée.

Restez en contact avec votre marchand et n'hésitez pas à lui demander conseil. Il aura sûrement la réponse à votre problème.

## **LES VITRES**

Inspectez régulièrement les vitres afin de déceler les fêlures. Si vous voyez une fêlure, laissez le feu s'éteindre et ne réutilisez pas le foyer avant que la vitre n'ait été remplacée. N'utilisez jamais votre foyer si la vitre est cassée.

Ne remplacez jamais la vitre par un autre matériau.

Ne claquez jamais la(les) porte(s) et ne frappez jamais les vitres. Quand vous fermez la(les) porte(s), assurez-vous que les bûches sont placées de façon à ne pas heurter les vitres.

Ne nettoyez jamais les vitres avec un produit qui pourrait les égratigner. N'utilisez jamais de produits abrasifs. Les éraflures pourraient se transformer en craquelures et les vitres pourraient se casser.

## **LES VITRES (suite)**

Nettoyer les vitres seulement lorsque le foyer est éteint. Les produits de nettoyage à four courant peuvent être utilisés, de même que les produits spécialisés disponibles chez les spécialistes du chauffage au bois.

N'utilisez jamais de produits inflammables qui pourraient causer une explosion.

Le verre utilisé est de la céramique transparente type pyroceram, néoceram ou Robax. Les dimensions sont les suivantes:

Porte unique: 708mm x 499mm x 5mm (27 7/8" x 19 5/8" x 3/16")

Porte double: 329mm x 460mm x 5mm (12 15/16" x 18 1/8" x 3/16")

Vous pouvez vous procurer les vitres de remplacement chez votre marchand.

## **NETTOYAGE DES PORTES PLAQUÉES OR**

Ne nettoyer jamais les portes avec un produit qui pourrait les égratigner. N'utilisez jamais de produits abrasifs ni de nettoyeurs à chrome, à argenterie, etc. car ces produits peuvent être corrosifs. Les produits domestiques d'usage courant peuvent être utilisés.

## **CORDON D'ÉTANCHÉITÉ**

Les cordons d'étanchéité doivent être changés lorsqu'il y a usure apparente. Vous pouvez vous procurer les cordons de fibre de verre de remplacement chez votre marchand.

## **ENLÈVEMENT DES CENDRES**

Les cendres doivent être déposées dans un contenant en métal avec un couvercle étanche. Le contenant fermé devra être entreposé sur un plancher non combustible ou sur le sol, loin des matériaux combustibles, en attendant d'en disposer. Si les cendres sont enterrées dans le sol ou dispersées localement, s'assurer qu'elles restent suffisamment longtemps dans le contenant pour que les tisons soient complètement refroidis.

## **GARANTIE LIMITÉE DE 25 ANS**

**DROLET POÊLES ET FOYERS INC.**, garantie par la présente, la qualité du foyer à combustion contrôlée “ Vision XL “ , homologué par Warnock Hersey selon les normes ULC; le produit sera livré en bon état à l'acheteur et ce dernier devra aviser immédiatement le vendeur au cas où il y aurait défaut dans le produit vendu et livré.

Durant la première année de la garantie limitée, DROLET POÊLES ET FOYERS INC. fournira gratuitement les pièces de remplacement et paiera pour les coûts de main- d'oeuvre jugés raisonnables par la compagnie et reliés à l'unité lui-même seulement.

Notez bien que les parties métalliques des portes, les poignées de bois sont garantis pour une période d'un an seulement.

Durant la période entre la deuxième et la cinquième année de la garantie limitée, DROLET POÊLES ET FOYERS INC. fournira gratuitement les pièces de remplacement défectueuses. DROLET POÊLES ET FOYERS INC. ne dédommagera pas pour les coûts de main-d'oeuvre liés au remplacement de ces pièces.

Notez bien que les pièces composantes des glissières de contrôle d'air sont garanties pour une période de cinq (5) ans seulement.

Durant la période entre la sixième et la vingt-cinquième année de la garantie limitée, DROLET POÊLES ET FOYERS INC. fournira les pièces de remplacement à 50% du prix de détail suggéré. DROLET POÊLES ET FOYERS INC. ne dédommagera pas pour le coût lié au remplacement de ces pièces.

La garantie est conditionnelle à une installation selon les règles de l'art. Elle doit être effectuée selon les recommandations du manufacturier. La garantie pourra être annulée en tout temps par le manufacturier en cas d'usage abusif.

Toute réparation doit être approuvée par un représentant officiel de la compagnie avant d'être effectuée.

Toutes pièces de remplacement fournies par DROLET POÊLES ET FOYERS INC. seront livrées aux frais du client.

Cette garantie ne peut être transférée à un autre consommateur et es effective à compter de la date d'acquisition du produit.

La garantie ne peut être prolongée de quelque façon que ce soit de manière implicite ou explicite par nos représentants ou détaillants, ou quelqu'autre intervenant.

**La garantie ne s'applique pas à la peinture, à la pierre réfractaire, au cordon d'étanchéité et aux vitres.**

Aucune autre réclamation de quelque nature qu'elle soit ne sera acceptée par le vendeur ou le fabricant.

**DROLET POÊLES ET FOYERS INC.**

1700 Léon-Harmel

Québec, (Québec)

G1N 4R9